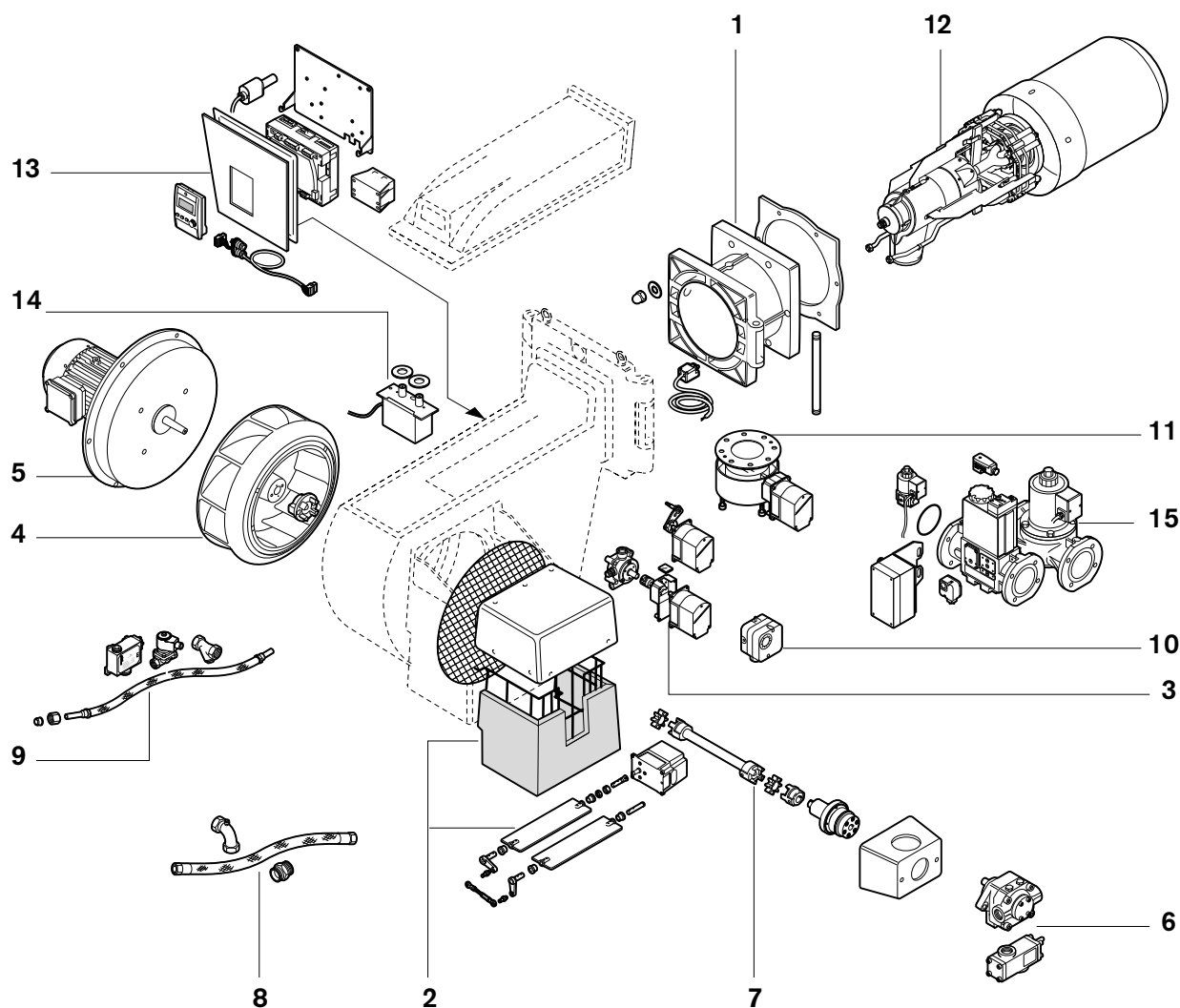


Ersatzteile für
Brenner-Typen
RGL 60 + 70 Ausf. 3LN
multiflam®

Spare parts
for burner types
RGL 60 + 70 vers. 3LN
multiflam®

Pièces de rechange
pour brûleurs type
RGL 60 + 70 exéc. 3LN
multiflam®

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

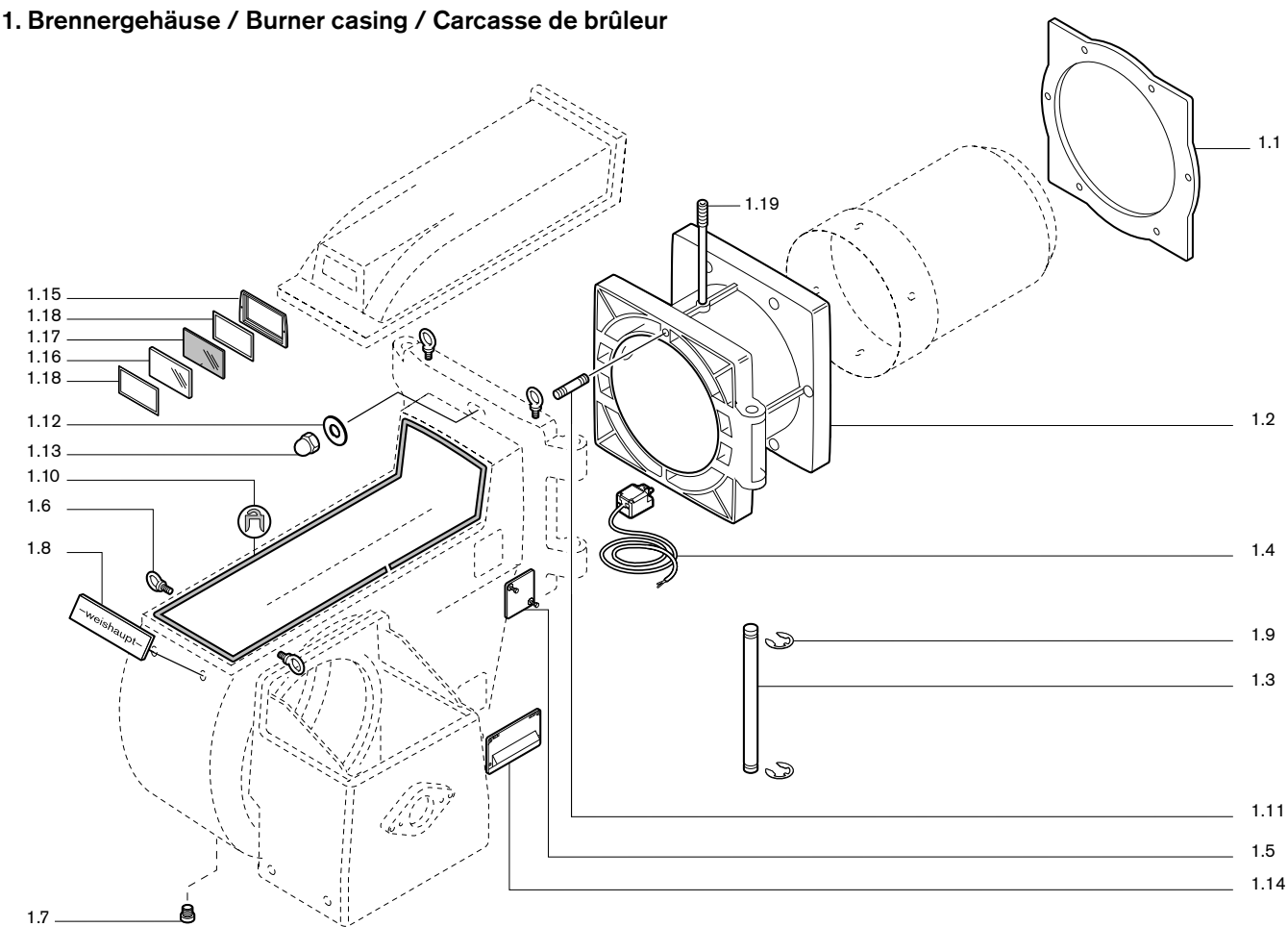
Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

1. Brennergehäuse / Burner casing / Carcasse de brûleur



2. Luftregler / Air regulator / Régulateur d'air

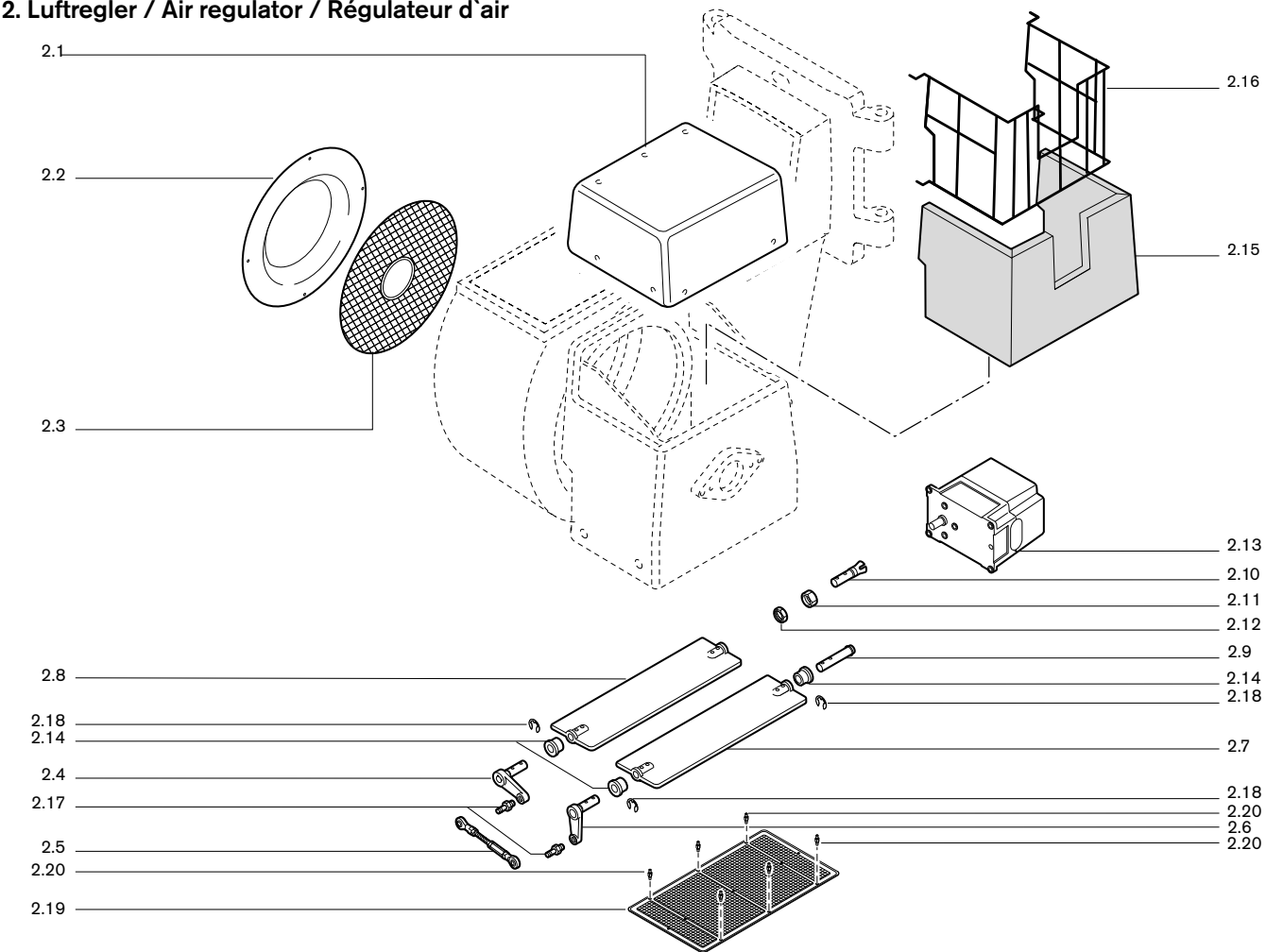
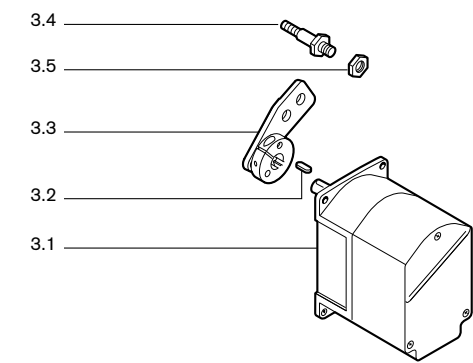
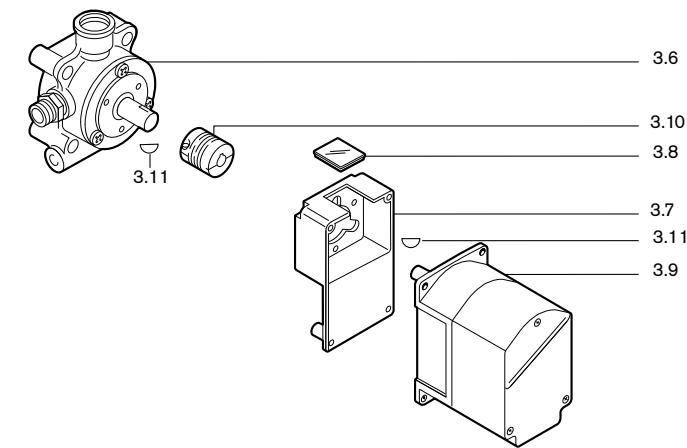


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner casing	Carcasse de brûleur
1.1	Flanschdichtung 8 x 470/520 x 441,5 8 x 550/600 x 492	60 + 70/1 70/2	211 604 01 147 211 704 01 037	Flange gasket	Joint de bride
1.2	Schwenkflansch lackiert	70/1 70/2	217 704 01 017 191 207 01 017	Hinged flange varnished	Bride à charnières
1.3	Schwenkbolzen 20 x 446 25 x 505	60 70	211 604 01 097 181 274 01 087	Hinge pin	Goujon
1.4	Endschalter		211 304 01 062	Limit switch	Fin de course
1.5	Deckel 98 x 118		181 274 01 072	Cover	Couvercle
1.6	Ringschraube M12, DIN 580		405 117	Eyebolt	Vis
1.7	Stopfen 300 V9 rot		446 035	Plug red	Bouchon rouge
1.8	Firmenschild -weishaupt- Größe 68 x 295		181 274 01 187	Name plate	Plaque signalétique
1.9	Sicherungsscheibe 15 19	60 70	431 617 431 618	Locking washer	Rondelle de sécurité
1.10	Profilgummi 12 x 12 x 6, schwarz		756 036	Profile rubber, black	Caoutchouc profilé, noir
1.11	Stiftschraube M16 x 90 DIN 939	60 70	421 042 421 049	Set screw	Goujon
1.12	Scheibe 17 x 50		181 274 01 207	Washer	Rondelle
1.13	Hutmutter M16 DIN 1587		215 514 01 047	Cover nut	Écrou
1.14	Kabeleinführung W-FM komplett		211 704 01 022	Cable inlet complete	Passage de câbles complet
1.15	Schauglasrahmen		175 305 01 087	Sight glass frame	Cadre pour verre de visée
1.16	Schauglas-Set Gr.60/70, WK70/80		270 706 01 582	Sight glass	Verre de visée
1.17	Schauglas-Set Gr.60/70, WK70/80		270 706 01 582	Sight glass	Verre de visée
1.18	Dichtung 166 x 86		175 305 01 417	Gasket	Joint
1.19	Klemmschraube M12 x 170		217 605 14 187	Lock nut	Vis
2.	Luftregler			Air regulator	Régulateur d'air
2.1	Abdeckhaube mit Auskleidung	60 70	211 604 02 122 211 704 02 122	Protective cover with cladding	Capot avec habillage
2.2	Einlaufdüse 570 x 384 x 75 50 Hz	70	211 704 02 177	Inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.3	Ansauggitter 68 x 490 68 x 570	60 70	211 604 02 062 211 704 02 022	Air intake protection	Grille d'aspiration
2.4	Luftklappenwelle 12 x 77 x 10		210 604 04 042	Air damper shaft	Axe volet d'air
2.5	Regelgestänge M6 x 106 60 M6 x 131 70		217 605 02 042 210 704 04 022	Regulating rod	Tige de réglage
2.6	Luftklappenwelle 12 x 77 x 10		210 604 04 022	Air damper shaft	Axe volet d'air
2.7	Luftklappe 128,6 x 498,1 60 158,5 x 588 70		217 605 02 127 217 704 02 147	Air damper	Volet d'air
2.8	Luftklappe W-FM	60 70	217 605 02 117 217 704 02 137	Air damper	Volet d'air
2.9	Luftklappenwelle 12 x 65		211 704 02 162	Air damper shaft	Axe volet d'air
2.10	Luftklappenwelle W-FM		217 704 02 127	Air damper shaft	Axe volet d'air
2.11	Spannhülse W-FM		217 704 02 037	Adjusting sleeve	Douille
2.12	Mutter für Spannzange W-FM		217 704 02 047	Nut for chuck	Écrou
2.13	Stellantrieb SQM48.497 B9 20 Nm		651 503	Actuator	Servomoteur
2.14	Lagerbuchse komplett		211 504 02 302	Bearing bush	Flasque complète
2.15	Auskleidung Pur-Weichsch. 265 x 30 x 1040 296X 30X1240	60 70	211 604 02 077 181 274 02 307	Lining	Habillage
2.16	Haltegitter Rilsanbeschichtung	60 70	211 604 02 042 211 704 02 012	Holding grill	Grille support
2.17	Gelenkbolzen M 6/M 8 x 1 x 32		110 574 02 047	Joint bolt	Axe de commande
2.18	Sicherungsring A12 x 1		435 405	Circlip	Circlips
2.19	Schutzgitter Gr. 60 Gr. 70		210 604 02 372 210 704 02 332	Protective mesh size 60 size 70	Grille de protection
2.20	Bundbolzen M6 x 34,5		210 704 02 307	Collar bolts M6 x 34.5	Vis

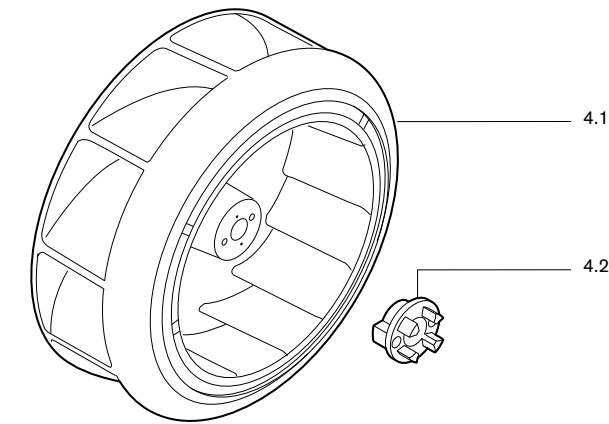
3. Stellantrieb / Servomotor / Servo-moteur
Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange



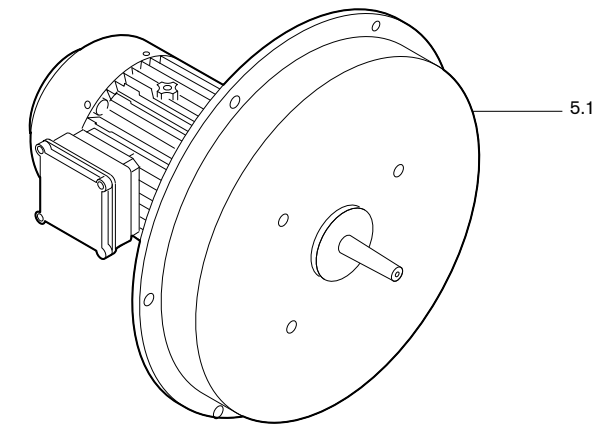
3. Stellantrieb / Servomotor / Servomoteur
Ölregler / Oil regulator / Régulateur fioul



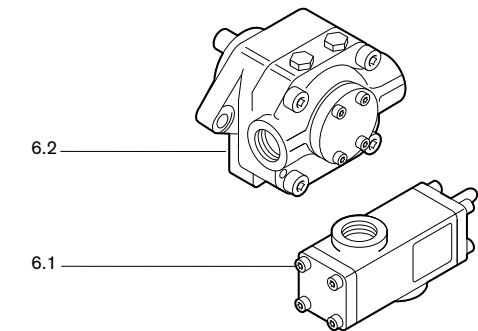
4. Gebläserad / Fan / Turbine



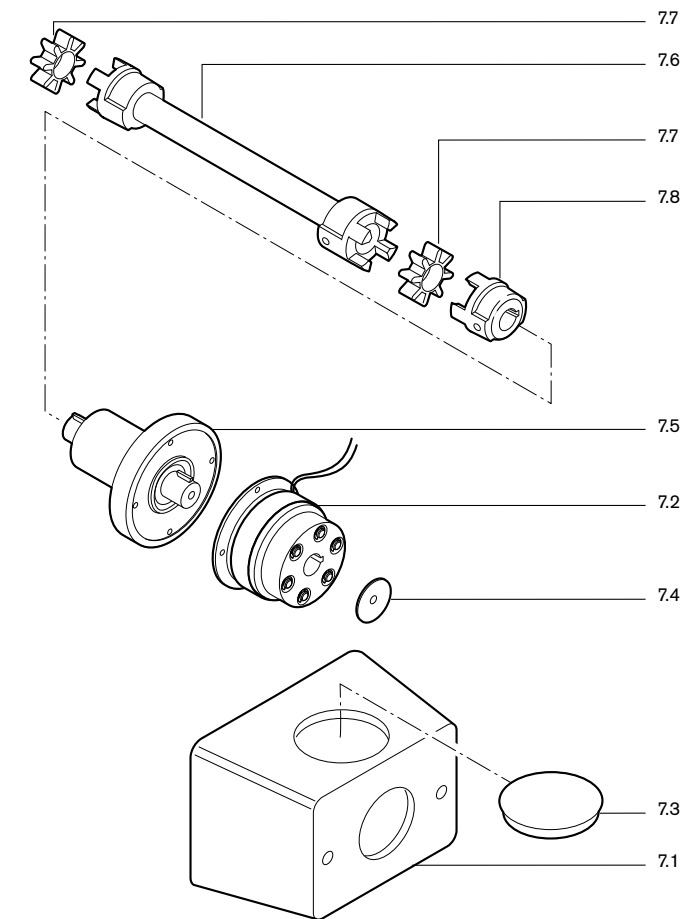
5. Motor / Motor / Moteur



6. Pumpe / Pump / Pompe



7. Magnetkupplung / Magnetic coupling /
Accouplement magnetique



8. Lose mitzuliefernde Teile / Parts delivered loose /
Pièces à livrer détachées

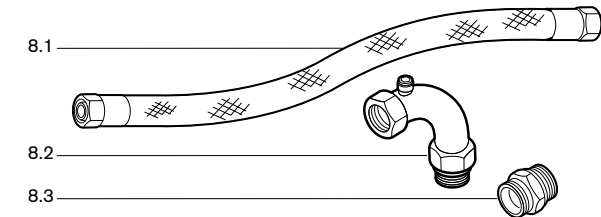
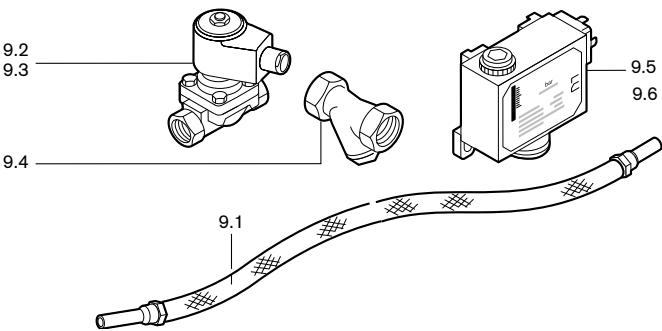
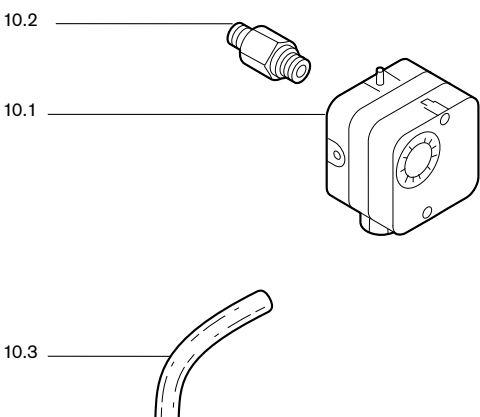


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Stellantrieb			Actuator	Servomoteur
3.1	Stellantrieb SQM48.497 A9 20Nm	651 503		Actuator	Servomoteur
3.2	Passfeder 5 x 3 x 28 DIN 6885 C45K	490 314		Adjusting spring	Clavette
3.3	Antriebshebel komplett	218 705 15 032		Lever complete	Levier complet
3.4	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Goujon
3.5	Sechskantmutter M 8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Écrou hexagonal
3.6	Ölmengenregler W-FM	211 704 15 202		Oil quantity regulator	Régulateur fioul
3.7	Zwischengehäuse für Ölregler	211 704 15 272		Intermediate housing for oil regulator	Carcasse intermédiaire pour régulateur fioul
3.8	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		Sight glass	Verre de visée
3.9	Stellantrieb SQM45.291 A9 WH 3 Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
3.10	Federstegkupplung	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement à ressort
3.11	Passfeder 3 x 3,7 70	490 157		Adjusting spring	Clavette
4.	Gebläserad			Fan	Turbine
4.1	Gebläserad HL-S 515 x 127,5-R, 50 Hz 590 x160 blau, 50 Hz	60 211 604 08 151 70 211 704 08 112		Fan wheel blue	Turbine bleu
4.2	Klauenkupplung	60 211 604 09 067 70 211 704 09 017		Claw coupling	Accouplement
4.3	Abziehvorrichtung WM 50	250 514 00 012		Extractor	Arrache-turbine
5.	Motor			Motor	Moteur
5.1	Motor mit Klemmbrett W-D132/210-2/14K0 380-415 V 50 Hz, 440+500V 60 Hz	60 218 515 07 010		Motor with terminal board	Moteur avec plaque à bornes
	W-D160/240-2/18K0 380-415 V 50 Hz, 440-500V 60 Hz	70/1 218 714 07 010			
	W-D160/240-2/22K0 380-415 V 50 Hz 440-500 V 60 Hz Kl.F IP55	70/2 218 715 07 010			
6.	Pumpe			Pump	Pompe
6.1	Druckregelventil TV4001.1	601 016		Pressure regulating valve	Soupape de régulation
6.2	Pumpe T2C T3C	60 601 044 70 601 045		Pump	Pompe
6.3	Wellendichtung für Pumpe T3C	601 028		Shaft seal for pump	Raccord pompe
7.	Magnetkupplung			Magnetic coupling	Accouplement magnetique
7.1	Pumpenflansch	196 207 06 017		Pump flange	Bride pour pompe
7.2	Magnetkupplung WMK30, 230V	218 304 09 052		Magnetic coupling	Accouplement magnétique
7.3	Verschlussstopfen	256 306 06 027		Closing plug	Bouchon
7.4	Haltescheibe	155 907 09 037		Holding disc	Rondelle
7.5	Lagerflansch	196 207 09 012		Bearing flange	Flasque
7.6	Kupplungsmittelstück 315 mm 394 mm	60 218 604 09 012 70 218 704 09 012		Coupling center piece	Accouplement interm.
7.7	Zahnkranz Desmopan	121 264 09 037		Tooth ring	Couronne dentée
7.8	Pumpenkupplung	181 274 09 032		Pump coupling	Accouplement pompe
7.9	Abziehvorrichtung für Magnetkupplung	155 907 00 022		Extractor for magnetic coupling	Arrache-turbine pour accouple- ment magn.
8.	Lose mitzuliefernde Teile			Parts delivered loose	Pièces livrées détachées
8.1	Ölschlauch DN25 1300lg	491 035		Oil hose	Flexible fioul
8.2	Rohrbogen DN25 M38 x 1,5 x M38 x 1,5 x G 1/8	453 252		Elbow	Tube coudé
8.3	Einschraubstutzen DN25 M38 x 1,5 x G 1	122 362 00 077		Threaded socket	Raccord

9. Magnetventil / Solenoid valve / Vanne magnetique



10. Druckwächter / Pressure switch / Limiteur de pression



11. Gasdrossel / Gas contr. valve / Clapet gaz

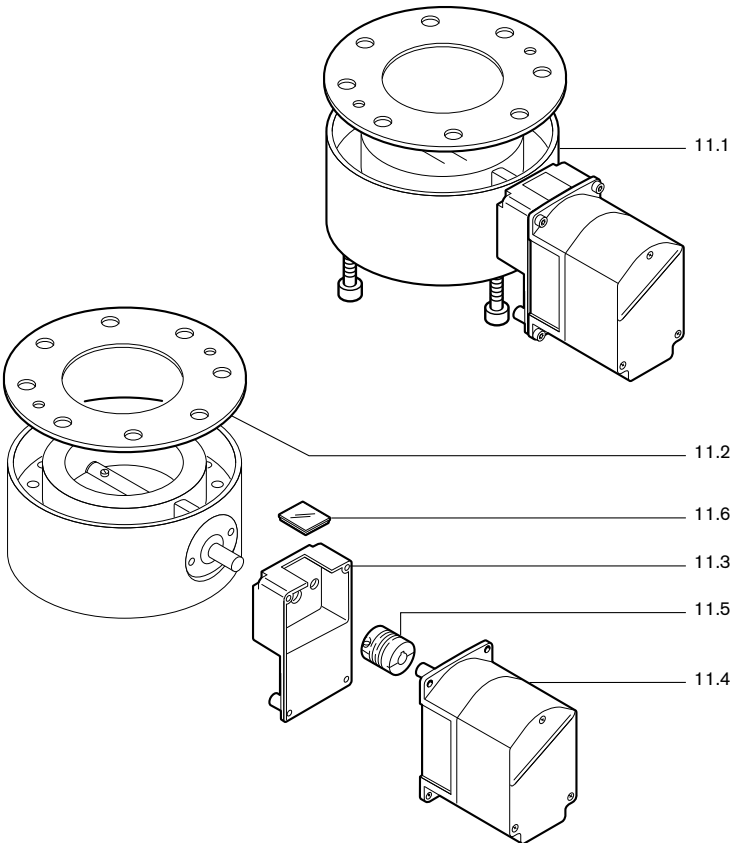
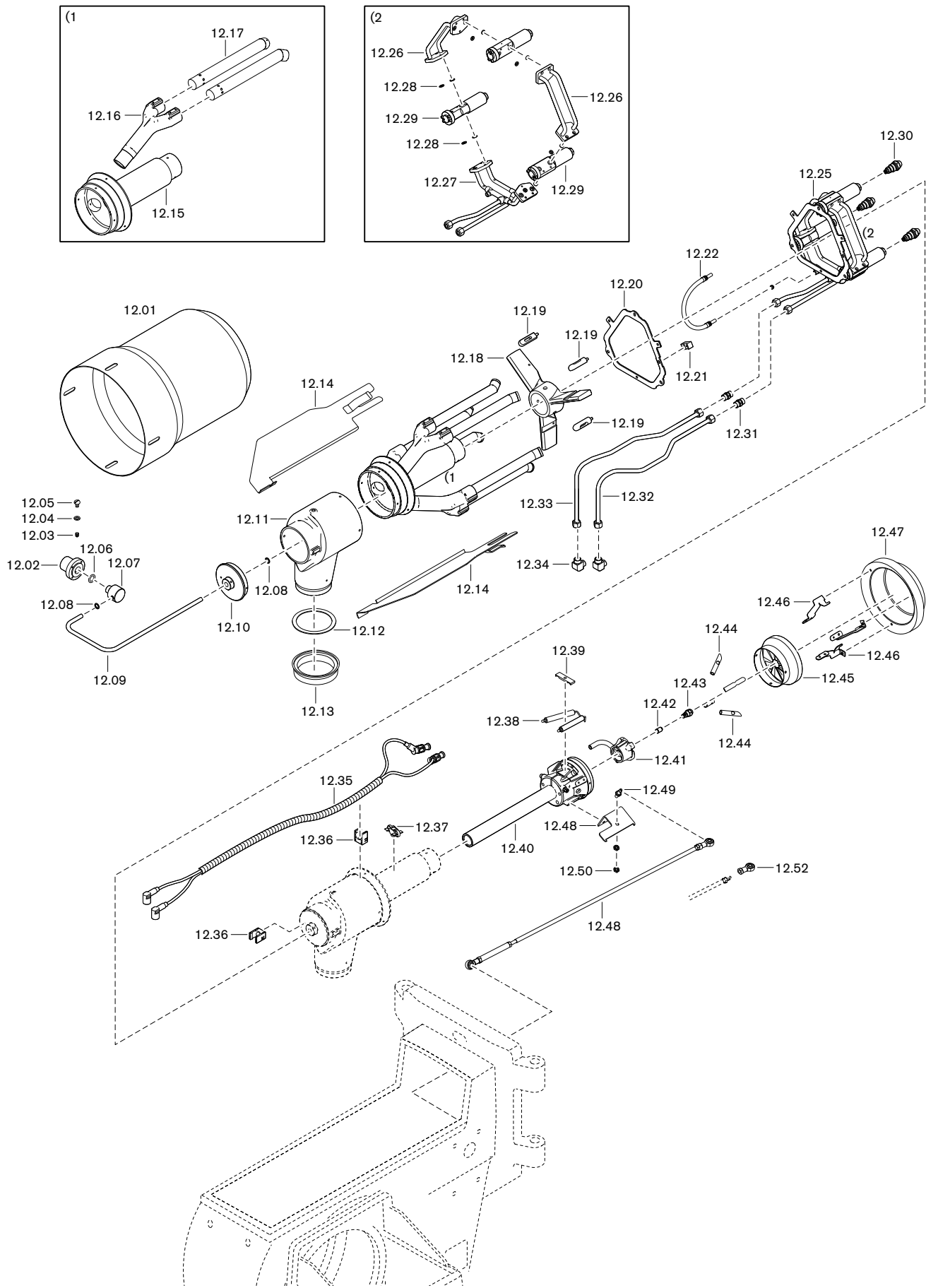


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
9.	Magnetventil			Solenoid valve	Vanne magnetique
9.1	Druckschlauch DN 12 520lg, Edelstahl 60 70	111 552 00 542 111 552 00 572		Pressure hose, stainless steel	Flexible HP, inox
9.2	Magnetventil 121G2320 115V50Hz,120V60Hz 60 121G2520 115V50Hz,120V60Hz 70	604 519 604 525		Solenoid valve	Vanne magnétique
9.3	321H2322 115V50Hz,120V60Hz 60 321H2522 115V50Hz,120V60Hz 70	604 531 604 537			
9.3.1	Magnetspule 483541, 115V50Hz,120V60Hz 483541, 110V60Hz	604 555 604 639		Solenoid coil	Bobine
9.4	Schmutzfänger G 3/8 PN50 60 G 1/2 PN50 70	499 042 499 043		Dirt trap	Filtre
9.5	Druckwächter Typ DSB146 F931 1 - 10 bar	210 000 13 070		Pressure switch	Pressostat type
9.6	Druckwächter Typ DSB 158 F931 0 - 25 bar	210 000 13 080		Pressure switch	Pressostat type
10.	Druckwächter			Pressure switch	Pressostat
10.1	Druckwächter LGW50 A2P 2,5 - 50 mbar	691 373		Pressure switch	Pressostat
10.2	Einschraubstutzen M10 x G 1/4 x 42	251 103 24 017		Threaded socket	Raccord
10.3	Silikonschlauch 3,5 x 2	750 418		Silicon hose	Tube silicone
11.	Gasdrossel			Gas butterfly valve	Clapet gaz
11.1	Gasdrossel DN100 W-FM komplett	217 605 25 020		Gas butterfly valve complete	Clapet gaz complet
11.2	Dichtung 110 X220 X 2 Universal N	177 205 00 037		Gasket	Joint
11.3	Zwischengehäuse für Gasdrossel	217 704 25 022		Intermediate housing	Élément intermédiaire
11.4	Stellantrieb SQM45.291 A9 WH 3 Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
11.5	Federstegkupplung	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement à ressort
11.6	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		Sight glass	Verre de visée
11.7	Gasdrossel DN 100 F-M	250 605 25 012		Gas butterfly valve	Clapet gaz

12. Flammkopf / Flame tube / Tête de combustion
RGL 60/2-A + RGL 70/1-B



9

12. Flammkopf / Flame tube / Tête de combustion
RGL 60/2-A + RGL 70/1-B

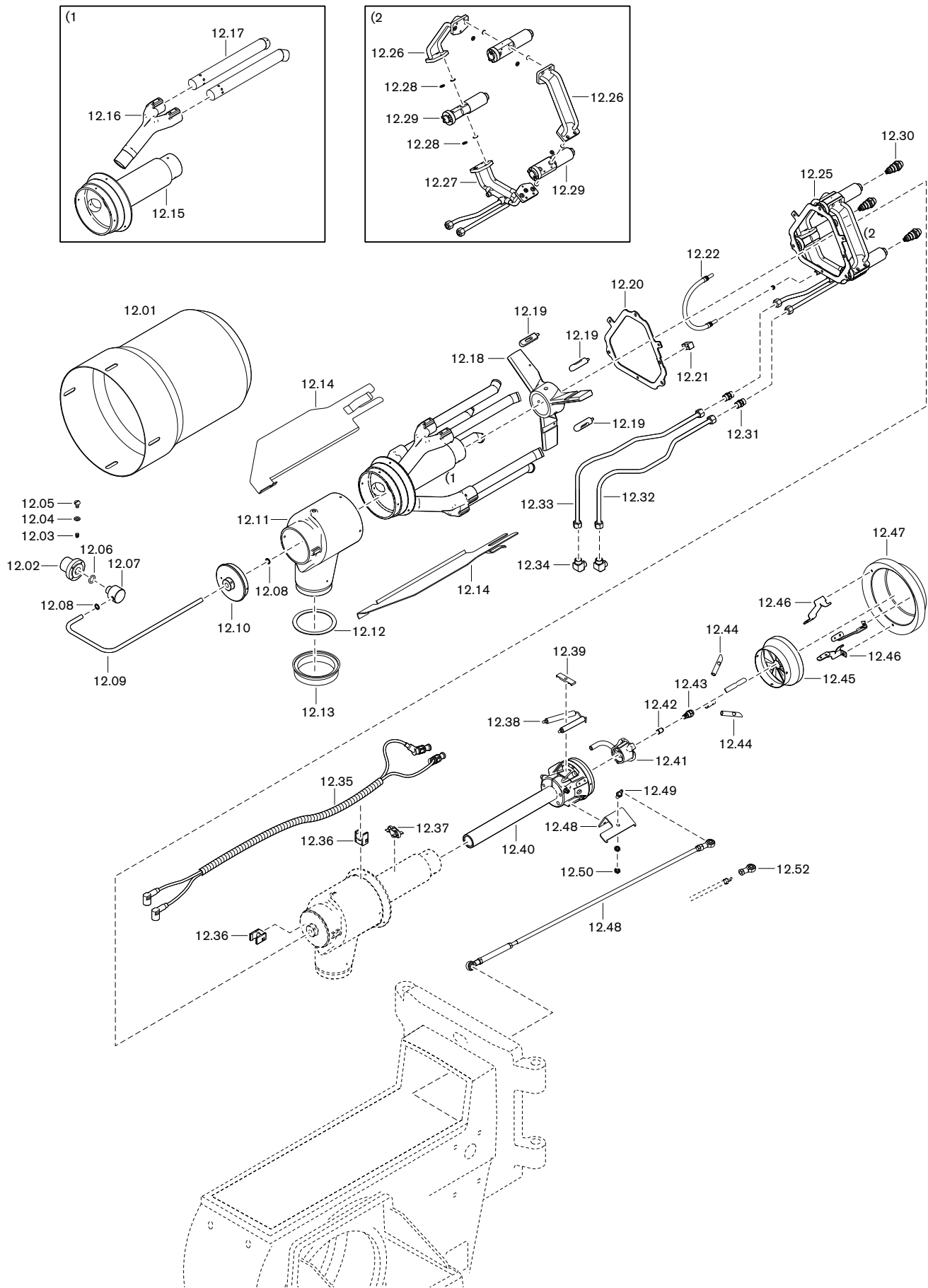


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
12.37	Befestigungsbinder T50 SDSBS5	794 069		Fixing strap	Fixation
12.38	Zündelektrode	218 305 14 062		Ignition electrode	Électrode allumage
12.39	Elektrodenklammer	218 305 14 067		Bracket for ignition electrode	Tôle de fixation pour électrodes
12.40	Mittenluftabdeckung vormontiert	218 605 14 282		Central air cover	Chambre d'air central prémontée
12.41	Düsenstock primär vormontiert	218 605 14 112		Nozzle assembly primary premounted	Ligne de gicleur primaire prémontée
12.42	Ventil für Düsenkörper-LC	640 708		Valve for nozzle body LC	Soupape pour ligne de gicleur
12.43	Öldüse -2,50 gph 60°S Steinen -2,75 gph 60°S Steinen -3,00 gph 60°S Steinen -3,50 gph 60°S Steinen	612 251 612 218 612 219 612 220		Oil nozzle	Gicleur
12.44	Gasrohr primär	218 705 14 177		Gas tube primary	Tube gaz primaire
12.45	Stauscheibe primär	218 605 14 352		Diffuser primary	Déflexeur primaire
12.46	Stauscheibenhalter	218 605 14 377		Diffuser bracket	Support déflexeur
12.47	Stauscheibe sekundär - Schraube M 5 x 10 DIN 912 A2-70 - S-Scheibe M 5 X5CrNi1810	218 605 14 092 402 246 490 016		Diffuser secondary Screw S washer	Déflexeur secondaire Vis Rondelle de sécurité
12.48	Führungswinkel	218 605 14 127		Guide elbow	Equerre de réglage
12.49	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Goujon
12.50	Sechskantmutter M 8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou
12.51	Antriebsgestänge	218 605 15 022		Drive lever	Levier
12.52	Gelenkkopf GISW 8K	499 276		Ball joint	Rotule
12.53	Ersatzteilset Mischeinrichtung	290 505 00 012		Spares set mixing head	Set pièces chambre de mélange

12.1 Flammkopf / Flame tube / Tête de combustion
RGL 70/2-A

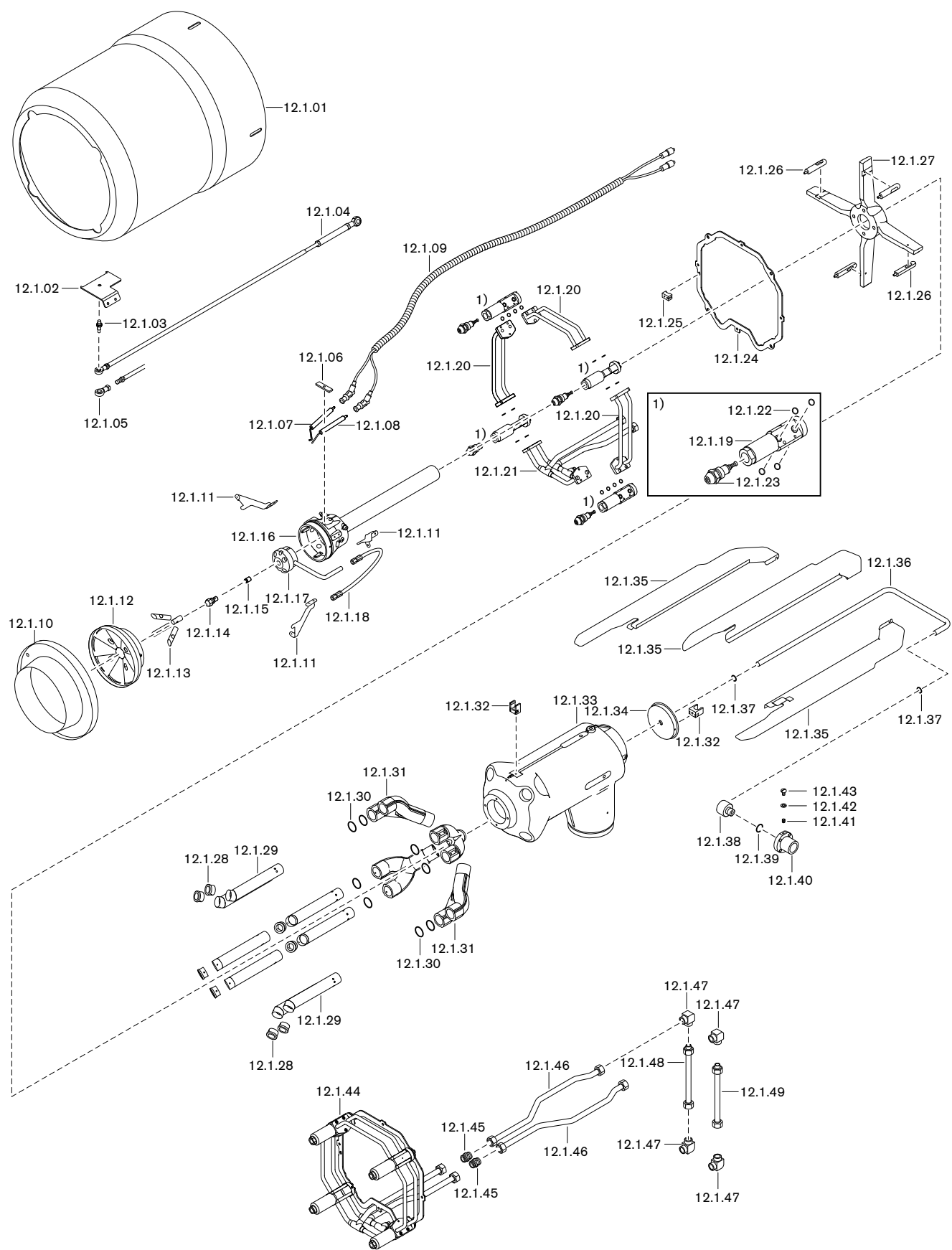


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
12.1	Flammkopf RGL 70/2-A			Flame tube	Tête de combustion
12.1.01	Flammrohr G70/2-3LN	218 705 14 272		Flame tube	Tube de combustion
12.1.02	Führungswinkel	218 705 14 467		Guide elbow	Equerre de réglage
12.1.03	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Axe de commande
12.1.04	Antriebsgestänge für Mischeinrichtung	218 705 15 022		Drive lever for mixing head	Tringle d'entraînement pour chambre de mélange
12.1.05	Gelenkkopf GISW 8K	499 276		Ball joint	Rotule à boule
12.1.06	Elektrodenklammer	218 305 14 067		Bracket for ignition electrode	Tôle de fixation pour électrodes
12.1.07	Zündelektrode rechts	278 804 11 047		Ignition electrode right	Electrode allumage droite
12.1.08	Zündelektrode links	278 804 11 057		Ignition electrode left	Electrode allumage gauche
12.1.09	Zündkabel silikonfrei	217 705 11 012		Ignition cable silicone free	Câble d'allumage sans silicone
12.1.10	Stauscheibe D280 kpl. RGL70/2-A-3LN – Schraube M5 x 10 DIN 912 A2-70 – S-Scheibe M5 x 5 CrNi1810	218 705 14 252 402 246 490 016		Diffuser Screw S washer	Défecteur Vis Rondelle de sécurité
12.1.11	Stauscheibenhalter	218 705 14 477		Diffuser bracket	Support déflecteur
12.1.12	Stauscheibe primär komplett RGL70/2-3LN – Schraube M4 x 5 DIN 912 A2-70 – S-Scheibe M4 x 5 CrNi1810	218 705 14 482 402 263 490 017		Diffuser primary complete Screw S-Scheibe	Défecteur primaire complet Vis Rondelle de sécurité
12.1.13	Gasrohr primär – Erdgas d=8/10 mm – Flüssiggas d=6/10 mm	218 705 14 177 290 705 14 297		Gas tube primary – Natural Gas – LPG	Tube gaz primaire – gaz naturel – GPL
12.1.14	Öldüse –2,50 gph 60°S Steinen –2,75 gph 60°S Steinen –3,00 gph 60°S Steinen –3,50 gph 60°S Steinen –4,00 gph 60°S Steinen –4,50 gph 60°SS Steinen –5,00 gph 60°SS Steinen	612 251 612 218 612 219 612 220 612 221 612 222 612 223		Oil nozzle	Gicleur
12.1.15	Düsenabschlussventil FixDrip PF	640 708		Nozzle shut off valve	Obturbateur gicleur
12.1.16	Mittenluftabdeckung	218 705 14 502		Central air cover	Chambre d'air central
12.1.17	Düsenstock primär	218 705 14 492		Nozzle assembly primary	Ligne de gicleur primaire
12.1.18	Druckschlauch	491 266		Pressure hose	Flexible HP
12.1.19	Düsenkopf – HDK30 (standard) – HDK40 (Sonderausstattung)	211 304 10 082 211 304 10 102		Nozzle head (standard) (special execution)	Ligne gicleur (standard) (exécution spéciale)
12.1.20	Ölverbindungssegment RGL70/2-A-3LN	218 705 10 032		Oil connection segment	Conduite fioul
12.1.21	Ölanschlussegment VL/RL RGL70/2-A-3LN	218 705 10 142		Oil connection segment	Conduite fioul
12.1.22	O-Ring 8 x 2,5 FKM80	445 524		O ring	Joint torique
12.1.23	Regeldüse (für HDK30) – K3-S1 110 kg 30° – K3-S1 120 kg 30° – K3-S1 130 kg 30° – K3-S1 140 kg 30° – K3-S1 150 kg 30° – K3-S1 160 kg 30° – K3-S1 170 kg 30° – K3-S1 180 kg 30° – K3-S1 190 kg 30° Regeldüse (für HDK40) – W 110 kg 30° Serie 6 – W 125 kg 30° Serie 6 – W 140 kg 30° Serie 6 – W 160 kg 30° Serie 6 – W 180 kg 30° Serie 6 – W 200 kg 30° Serie 6	602 792 602 793 602 794 602 795 602 836 602 837 602 838 602 839 602 840 612 864 612 865 612 866 612 996 612 997 612 998		Spill type nozzle Spill type nozzle	Gicleur à retour Gicleur à retour
12.1.24	Montagering RGL70/2-A-3LN	218 705 10 127		Mounting ring	Bague de montage
12.1.25	Verdrehsicherung	218 305 14 037		Torsion protection	Protection anti-rotation
12.1.26	Befestigungsbolzen	218 705 10 067		Fixing bolt	Goujon de maintien
12.1.27	Düsenkreuz	218 705 14 517		Nozzle support	Croisillon porte-ligne
12.1.28	Düse für Rohr D=25mm mit Bund – Erdgas d=20 mm – Flüssiggas d=13,5 mm	218 705 14 357 290 705 14 477		Nozzle for tube with collar – Natural Gas – LPG	Gicleur pour tube avec rebord – gaz naturel – GPL
12.1.29	Gasrohr	218 705 14 382		Gas tube	Tube gaz
12.1.30	O-Ring	445 521		O ring	Joint torique
12.1.31	Verteilerrohr	218 705 14 367		Distributor pipe	Tube de distribution
12.1.32	Klemmschelle	730 720		Clamp	Collier de serrage

12.1 Flammkopf / Flame tube / Tête de combustion RGL 70/2-A

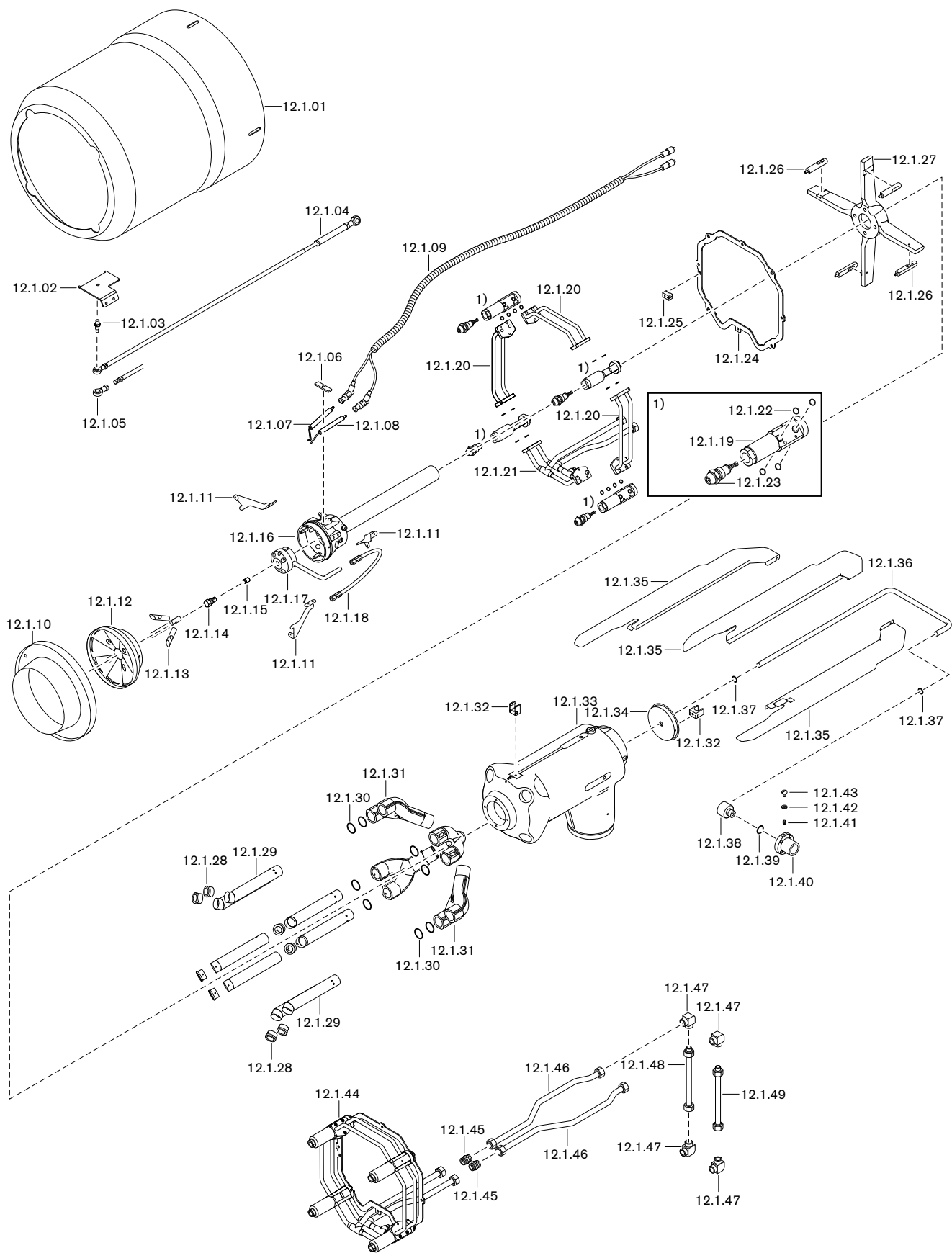
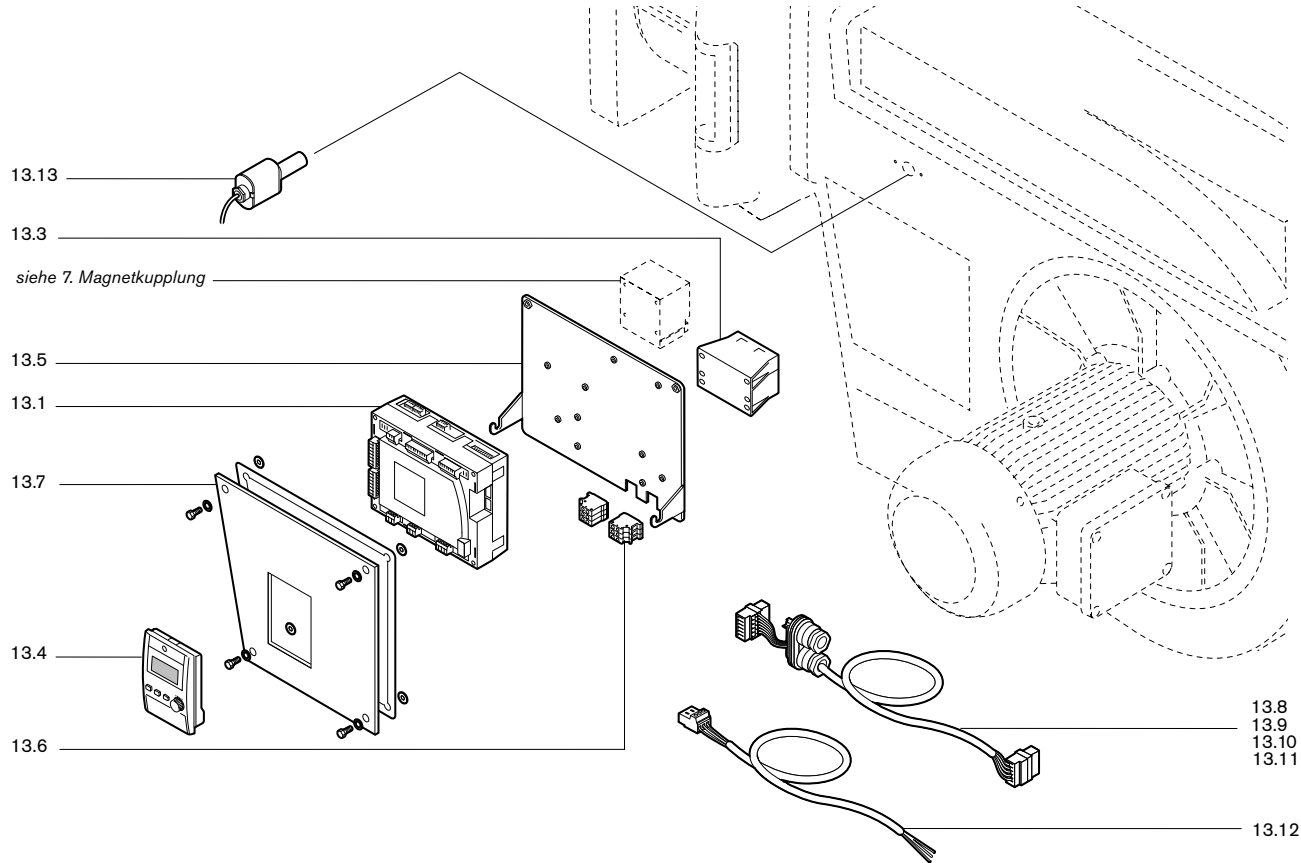


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
12.1.33	Mischgehäuse	218 705 14 452		Combustion head	Chambre de mélange
12.1.34	Rohrabschluss	218 705 14 527		Pipe end cover	Terminaison de tube
12.1.35	Leitblech	218 705 14 552		Guide sheet	Tôle de guidage
12.1.36	Zündgasrohr	218 705 14 537		Ignition gas pipe	Tube d'allumage
12.1.37	O-Ring 10 x 2 NBR70 DIN ISO 3601	445 009		O ring	Joint torique
12.1.38	Zündgasadapter	218 305 14 117		Ignition gas adaptor	Adaptateur allum. gaz
12.1.39	O-Ring 17,5 x 1,5 FKM80 DIN ISO 3601	445 165		O ring	Joint torique
12.1.40	Anschlussflansch	161 208 14 637		Connection flange	Bride de raccordement
12.1.41	Gewindestift M 6 x 8 DIN 914	420 708		Threaded pin	Goujon
12.1.42	Dichtring 6,5 x 12 x1,5 DIN EN 1514-1	441 048		Sealing ring	Joint
12.1.43	Schraube M6 x 10 DIN 85	403 303		Screw	Vis
12.1.44	Düsenstockeinheit komplett sekundär – mit HDK30 (Standard) – mit HDK40 (Sonderausstattung)	218 705 10 122 218 705 10 132		Nozzle assembly cpl. secondary – with HDK30 (standard) – with HDK40 (special execution)	Ligne de gicleur complète secondaire – avec HDK30 (standard) – avec HDK40 (exécution spéciale)
12.1.45	Verschraubung XG 15-L	452 025		Screwed union	Raccord
12.1.46	Ölleitung 15 x 1,5 Verteiler-Verschraubung	218 705 10 178		Oil line distributor-screwed union	Conduite fioul diffuseur-raccord
12.1.47	Verschraubung XW 15-L	452 056		Screwed union	Raccord
12.1.48	Ölleitung 15 x 1,5 RL	218 705 06 028		Oil line	Conduite fioul
12.1.49	Ölleitung 15 x 1,5 VL	218 705 06 018		Oil line	Conduite fioul
12.1.50	Ersatzteilset Mischeinrichtung	290 705 00 022		Spares set mixing head	Kit pièces de rechange chambre de mélange

13. Feuerungsmanager / Combustion manager / Manager de comb.
W-FM



14. Zündgerät / Ignition unit / Allumeur

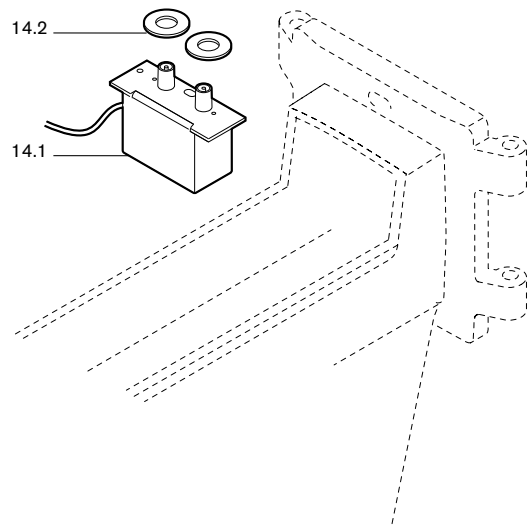


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
13.	Feuerungsmanager W-FM			Combustion manager	Manager de comb.
13.1	Feuerungsmanager W-FM 100 230V 50-60Hz W-FM 100 230V Serie B mit Leistungsregler W-FM 200 230V 50-60Hz mit Leistungsregler und Drehzahlmodul	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion manager with ratings reg. with ratings reg.and variable speed drive	Manager de combustion avec reg. de puiss. avec reg. de puiss. et module vitesse variable
13.2	O2-Modul für W-FM 200	600 350		O2 module	Module O2
13.3	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220	600 331		Transformer	Transfo
13.4	Anzeige und Bedieneinheit (ABE) für W-FM 100/200	600 439		Display and operating unit	Console
13.5	Montageplatte	217 605 17 012		Mounting plate	Plaque de montage
13.6	Schutzleiterklemme DFK 4 PE Phoenix	735 208		Earth wire terminal	Bornes de terre
13.7	Abdeckplatte für ABE angebaut für ABE extern	60 211 604 01 152 60 211 604 17 022		Cover plate	Plaque couvercle
	Abdeckplatte komplett für ABE angebaut für ABE extern	70 211 704 01 102 70 181 274 17 022		Cover plate complete	Plaque couvercle complète
13.8	Steckerkabel W-FM ABE W-FM Stellantrieb Luftregler 1300 mm	217 706 12 102 217 605 12 212		Plug cable	Câble de raccordement
13.09	SQM4... zu SQM4... 500 mm	217 605 12 062			
13.10	SQM4... zu SQM4... 600 mm	217 605 12 072			
13.11	SQM4... zu SQM4... 1000 mm	60 217 605 12 092			
13.12	SQM4... zu SQM4... 1200 mm W-FM Gleichrichtergerät	70 217 605 12 102 218 704 09 022			
13.13	Flammenfühler QRA73.A27	600 643		Flame sensor	Cellule de flamme
14.	Zündgerät			Ignition unit	Allumeur
14.1	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
14.2	Dichtring 44 x 18 x 4 für Zündgerät W-ZG02	211 163 11 027		Sealing ring for ignition unit	Joint pour allumeur électronique

15.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN 65, DN 80, DN 100

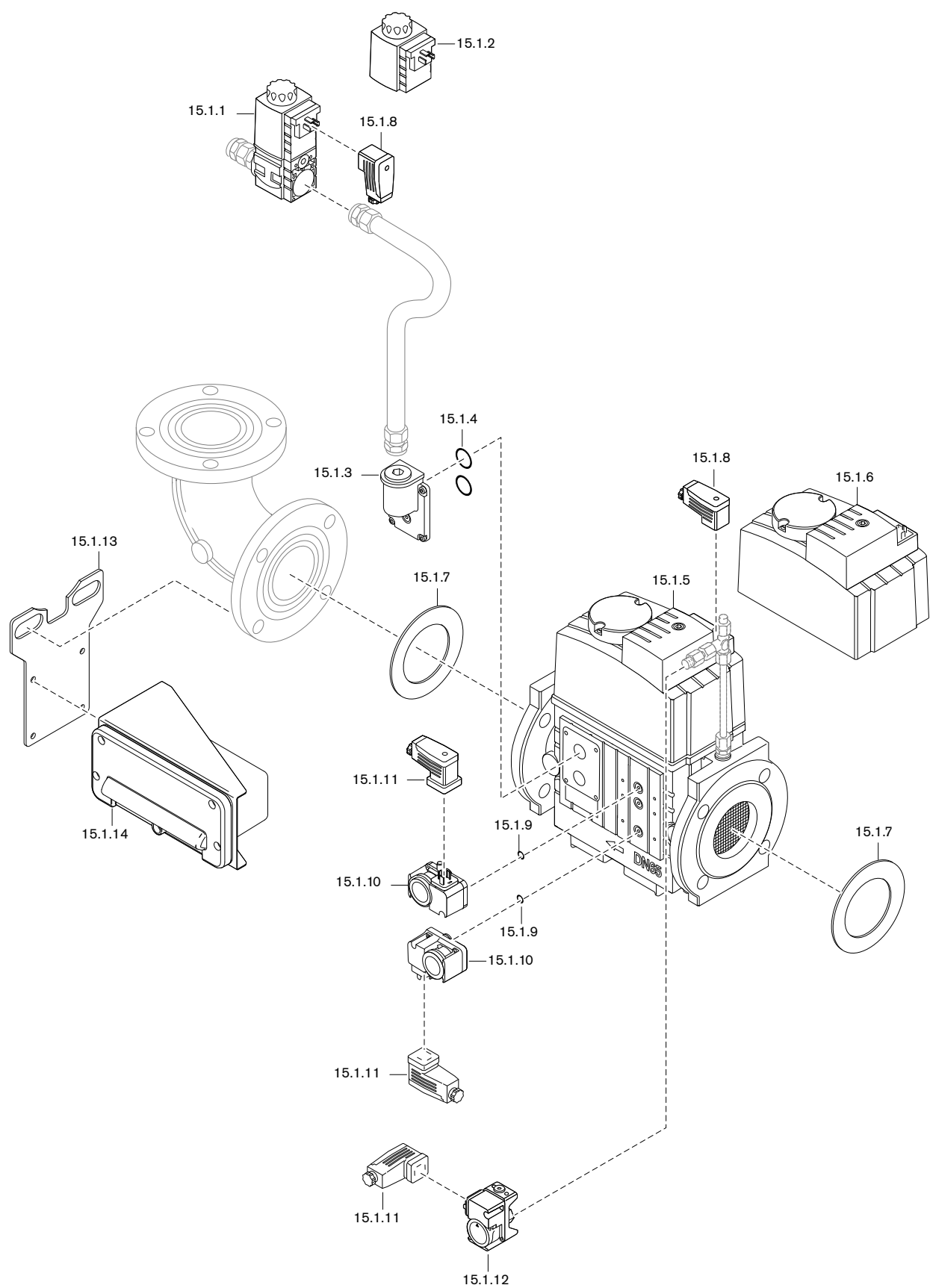


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
15.1	Gasarmaturen DN 65, DN 80, DN 100			Gas valve train	Rampes gaz
15.1.1	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Vanne magnétique
15.1.2	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr. 20	605 274		Solenoid valve coil	Bobine de vanne magnétique
15.1.3	Zündgasflansch G3/4"	625 032		Ignition gas flange	Bride d'allumage gaz
15.1.4	O-Ring 27 x 1,5	445 517		O ring	Joint torique
15.1.5	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V DMV 5080/12 220-240V DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve	Vanne magnétique
15.1.6	Magnet komplett 5065/12; 220-240V 5080/12; 220-240V 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid, complete	Bobine, complète
15.1.7	Dichtring – 77 x 127 x 2 (DN 65) – 90 x 142 x 2 (DN 80) – 115 x 162 x 2 (DN 100)	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
15.1.8	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
15.1.9	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
15.1.10	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
15.1.11	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
15.1.12	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
15.1.13	Montageplatte – für Klemmk. DN 65 – für Klemmk. DN 80 - DN 100	217 704 26 187 217 704 26 137		Mounting plate – for term. box. – for term. box.	Plaque de montage – pour bornier – pour bornier
15.1.14	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi
15.1.15	Leitplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit board	Circuit imprimé

15.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN 125 und DN 150

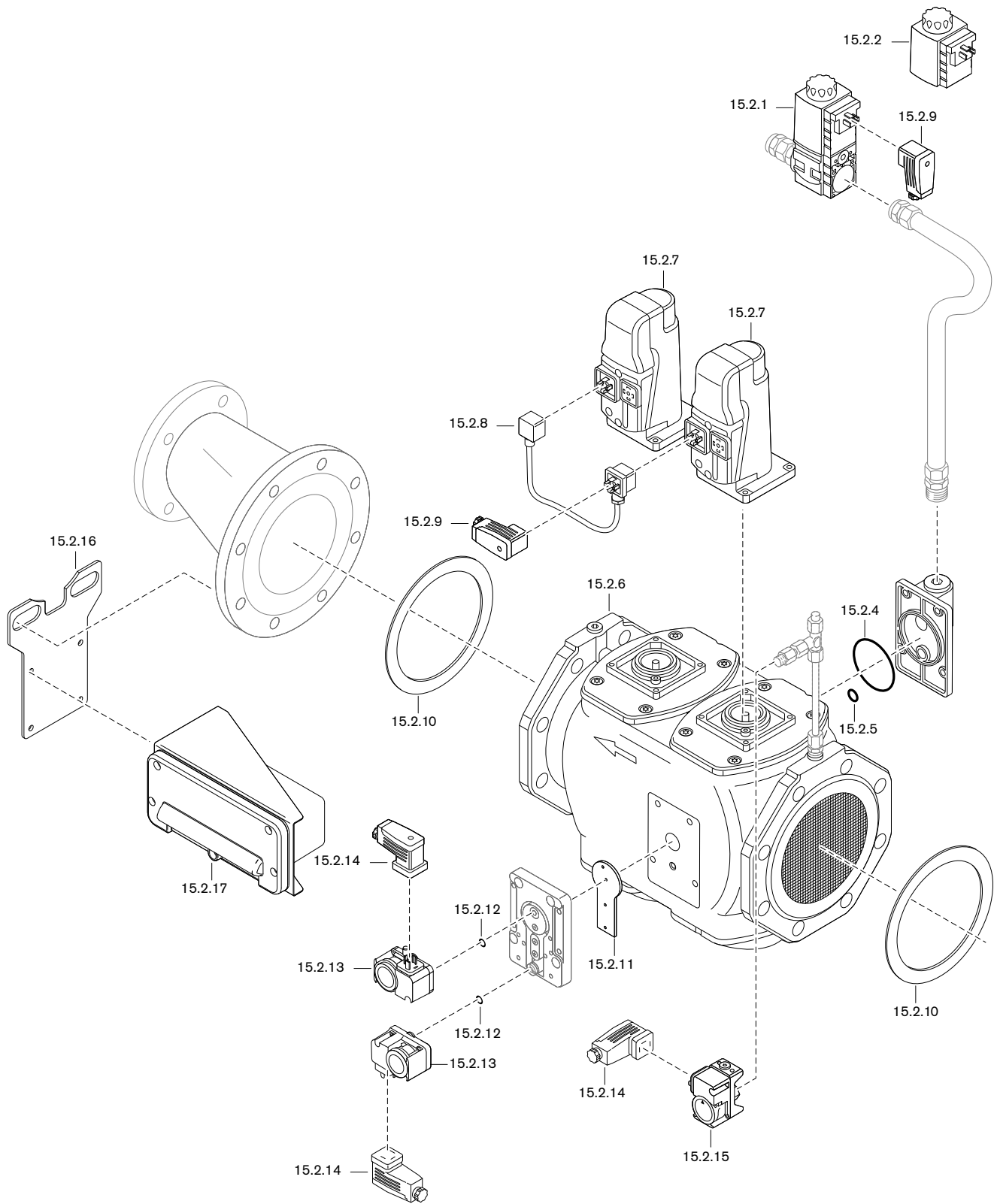


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
15.2	Gasarmaturen DN 125 und DN 150			Gas valve train	Rampes gaz
15.2.1	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Vanne magnétique
15.2.2	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr. 20	605 274		Solenoid valve coil	Bobine de vanne magnétique
	O-Ring			O ring	Joint torique
15.2.4	61,6 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 158			
15.2.5	10,7 x 2,6 -N-NBR 70 DIN 3771	445 157			
15.2.6	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve	Double vanne magnétique
15.2.7	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator	Servomoteur
15.2.8	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
15.2.9	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Connecteur 4 pôles
15.2.10	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring	Joint
15.2.11	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Seal for press. switch plate	Joint
15.2.12	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
15.2.13	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
15.2.14	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
15.2.15	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
15.2.16	Montageplatte – für Klemmk. DN 125 – für Klemmk. DN 150	217 704 26 137 217 704 26 147		Mounting plate – for term. box. – for term. box.	Plaque de montage – pour bornier – pour bornier
	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいゝものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن رةاب رت المورن ان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.